



ABRIL 2025

BOLETÍN #3

Investigar el Sitio

La Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) está iniciando una investigación para entender la naturaleza y el alcance de la contaminación y planificar los métodos de limpieza necesarios en el sitio Superfondo de Ochoa Fertilizer Co. en Guánica, Puerto Rico, este otoño.

La investigación de la EPA también determinará los impactos en la Bahía de Guánica, incluidos los sedimentos en la bahía. Una vez concluida la investigación, la EPA propondrá un plan de limpieza del sitio.

La EPA había iniciado negociaciones con las partes potencialmente responsables, o PRP, incluyendo a Guánica Caribe, W. R. Grace & Co.-Conn., la Autoridad de Puertos de Puerto Rico y la Autoridad de Energía Eléctrica de Puerto Rico, o AEE, para llevar a cabo la investigación e identificar posibles métodos de limpieza. Sin embargo, la agencia no pudo llegar a un acuerdo y decidió iniciar la investigación por sí misma para acelerar acción.

Para más información sobre el proceso de Superfondo y maneras de participar, escanee el código QR. Este código permite acceder a un documento que contiene una explicación concisa y clara del programa Superfondo.



Atender la amenaza inmediata

En marzo de 2023, la EPA llegó a un acuerdo legal con Guánica Caribe, propietaria de la parte del Lote Este del sitio de Ochoa Fertilizer, para limpiar las propiedades afectadas cerca de la PR-333 e investigar propiedades adicionales, bajo la supervisión de la EPA. Como resultado, Guánica Caribe removió el suelo contaminado de 20 propiedades impactadas, así como del paseo de la PR-333. Guánica Caribe también cubrió y pavimentó dos áreas de estacionamiento. Solo queda una última propiedad por limpiar. Guánica Caribe removió un total de 8,598 toneladas de suelos con bifenilos policlorados, o PCBs, y los dispuso en vertederos autorizados. Guánica Caribe también está evaluando la escorrentía de aguas pluviales del Lote Este para evaluar si el suelo impactado por PCBs es arrastrado por la escorrentía de aguas pluviales y transportado fuera del Lote Este. Si el suelo impactado está migrando, podría presentar el potencial de contaminar cualquier propiedad que reciba escorrentía del Lote Este.



Bifenilos policlorados

Los bifenilos policlorados, o PCBs, son un grupo de sustancias químicas fabricadas de naturaleza aceitosa y color amarillo, sin olor ni sabor. Los PCBs se usaban en transformadores eléctricos. La EPA prohibió el uso de PCBs en 1979; sin embargo, todavía hay PCBs en muchos productos previos a 1979.

Trasfondo del sitio

La EPA agregó el sitio Superfondo de Ochoa Fertilizer Co. a la Lista Nacional de Prioridades en septiembre de 2022. A partir de 2018, la EPA tomó muestras de suelos, agua subterránea, agua superficial y sedimentos en

el sitio, incluso en la Bahía de Guánica. Los resultados mostraron niveles elevados de PCBs, plomo, talio, mercurio, hidrocarburos aromáticos policíclicos o HAP y vanadio en el suelo del Lote Este de la instalación y/o dentro de los sedimentos de la bahía. Los resultados también mostraron niveles elevados de compuestos orgánicos volátiles, o COVs, incluyendo tricloroetileno, o TCE, y cis-1,2-dicloroeteno en el agua subterránea. Estudios realizados por otras organizaciones mostraron que la contaminación por PCBs en el sedimento de la bahía podría representar una amenaza para los corales, los peces y la vida acuática en toda la bahía. Estos otros estudios también encontraron niveles elevados de PCBs en muestras de sangre de residentes de Guánica.

En 2021, la EPA tomó muestras de áreas a lo largo de los lados este y oeste de la PR-333 e identificó PCBs en suelo residencial. La EPA volvió a muestrear 43 propiedades residenciales y comerciales a lo largo de la PR-333 y la calle José Nazario en 2022. La agencia identificó PCBs en 19 propiedades residenciales y comerciales por encima del nivel que la EPA considera aceptable para el público.

El sitio incluye la propiedad ubicada a lo largo de la Ruta PR 333/Carretera Caña Gorda (PR-333), el Lote Este, que es de aproximadamente 112 acres, y el Lote Oeste, que es de aproximadamente 13 acres. El sitio también incluye un derecho de paso que corre de norte a sur a lo largo de la PR-333, así como en partes del área residencial/comercial.

Uso histórico

La planta de fabricación de fertilizantes, que funcionó durante 63 años, se dividió en dos lotes en la PR-333. El Lote Este se utilizó para fabricar amoníaco, amonio anhidro y ácido sulfúrico como materias primas de fertilizantes. La antigua instalación dejó de funcionar en el Lote Este en la década de 1970. En la década de 1990, las estructuras de las instalaciones al este de la PR-333 fueron desmanteladas y descartadas, incluida una subestación de energía eléctrica en el lote de fabricación principal. La instalación recibió, quemó y convirtió el azufre en gas en el Lote Oeste de 13 acres, que se encuentra entre PR-333 y la bahía. El gas del Lote Oeste se enviaba a la antigua planta de fabricación en el Lote Este, donde las materias primas de los fertilizantes se convertían en fertilizantes de sulfato de amonio. Fertilizante aún se almacena y fabrica en el Lote Oeste.



Reuniones públicas y sesiones de disponibilidad



Para obtener más información sobre futuras reuniones públicas y sesiones de disponibilidad pública, escanee el código QR o comuníquese con María Elena García, Coordinadora de Participación Comunitaria de la EPA.

Información de contacto de la EPA

María Elena García
Coordinadora de Participación
Comunitaria
347-970-0878
garcia.mariaelena@epa.gov

Guillermo Hernández-López
Gerente de Proyecto de Remediación
787-977-5868
hernandezlopez.quillermo@epa.gov

Carlos Huertas-Hernández
Coordinador en Escena
787-977-5861 / 787-692-9453
huertas-hernandez.carlos@epa.gov

www.epa.gov/superfund/Ochoa-Fertilizer
www.facebook.com/eparegion2/
www.x.com/EPAregion2